

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 395/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του δεύτερου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 397/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του δεύτερου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 220/2003	5
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 398/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια</b>	8
*	<b>Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 399/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για την τροποποίηση και διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003 σχετικά με την κατάρτιση των ισοζυγίων προβλέψεων και τον καθορισμό των κοινοτικών ενισχύσεων για τον εφοδιασμό με ορισμένα βασικά προϊόντα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, για μεταποίηση και ως γεωργικές εισροές καθώς και για την προμήθεια ζώντων ζώων και αυγών στις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1454/2001</b>	13
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 400/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας	16
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 401/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή πολυανθών γαρίφαλων (spray) καταγωγής Ισραήλ	18
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 402/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (Standard) καταγωγής Ισραήλ	20
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 403/2003 της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ	22

**Συμβούλιο**

2003/150/EK:

- \* Απόφαση αριθ. 3/2002 του Συμβουλίου των υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για την αναδιανομή των μη διατεθέντων πόρων καθώς και των επιδοτήσεων επιτοκίου για τις οποίες δεν είχαν αναληφθεί υποχρεώσεις από το Όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ..... 24

**Επιτροπή**

2003/151/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης 92/452/ΕΟΚ για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων και των ομάδων παραγωγής εμβρύων οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα, όσον αφορά τον Καναδά και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 658] ..... 26

2003/152/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για τροποποίηση της απόφασης 90/14/ΕΟΚ ώστε να συμπεριληφθεί η Σλοβενία στον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών και για την τροποποίηση της απόφασης 93/693/ΕΚ, όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος για εξαγωγή στην Κοινότητα σπέρματος οικόσιτων βοοειδών των ειδών που προέρχονται από τον Καναδά, τη Νέα Ζηλανδία, την Πολωνία και τη Σλοβενία <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 660] ..... 28

2003/153/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, σχετικά με προστατευτικά μέτρα που αφορούν την ισχυρή υποψία γρίπης των ορνίθων στις Κάτω Χώρες <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 735] ..... 32

**Διορθωτικά**

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού (ΕΕ L 117 της 24.5.1995) ..... 34
- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/2002 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 που αφορά τους κοινούς κανόνες εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων (ΕΕ L 183 της 12.7.2002) ..... 34



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 395/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Μαρτίου 2003**  
**για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	90,6
	204	71,9
	212	128,8
	624	106,4
	999	99,4
0707 00 05	052	124,8
	068	138,5
	204	88,4
	220	209,9
	999	142,6
0709 10 00	220	192,2
	999	192,2
0709 90 70	052	141,0
	204	204,8
	388	197,8
	999	181,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	55,0
	204	46,3
	212	54,2
	220	36,3
	600	40,4
	624	62,8
	999	49,2
0805 50 10	052	59,0
	600	65,5
	999	62,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	115,6
	388	108,5
	400	83,8
	404	94,5
	512	88,0
	524	75,1
	528	98,9
	720	100,4
	999	95,6
0808 20 50	388	77,0
	400	105,7
	512	67,9
	528	67,4
	999	75,3

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 396/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του δεύτερου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και περί καταρτίσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 216/69 <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 <sup>(5)</sup>, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον δεύτερο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 219/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει έληξε στις 25 Φεβρουαρίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 29 της 5.2.2003, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
FRANCE	— Quartiers avants	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Vorderhese (INT 21)	—
	— Schulter (INT 22)	951
	— Brust (INT 23)	751
	— Vorderviertel (INT 24)	1 033
ESPAÑA	— Paleta de intervención (INT 22)	—
	— Pecho de intervención (INT 23)	—
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	—
FRANCE	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	801
IRELAND	— Intervention shank (INT 11)	—
	— Intervention flank (INT 18)	—
	— Intervention shin (INT 21)	—
	— Intervention shoulder (INT 22)	—
	— Intervention brisket (INT 23)	—
	— Intervention forequarter (INT 24)	—
ITALIA	— Petto di manzo d'intervento (INT 23)	751

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 397/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του δεύτερου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 220/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 220/2003 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και περί καταρτίσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 216/69 <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 <sup>(5)</sup>, οι ελάχιστες τιμές πώλησης για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον δεύτερο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 220/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 24 Φεβρουαρίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 29 της 5.2.2003, σ. 14.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton

## a) Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben

DANMARK	— Forfjerdinger	—
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	1 350
	— Vorderviertel	750
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 350
	— Cuartos delanteros	750
FRANCE	— Quartiers arrière	1 350
	— Quartiers avant	—
NEDERLAND	— Voorvoeten	—
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	—

## b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

DEUTSCHLAND	— Kugel (INT 12)	—
	— Oberschale (INT 13)	—
	— Unterschale (INT 14)	—
	— Filet (INT 15)	11 075
	— Hüfte (INT 16)	—
	— Roastbeef (INT 17)	5 010
	— Lappen (INT 18)	792
	— Hochrippe (INT 19)	—
	— Schulter (INT 22)	1 281
	— Vorderviertel (INT 24)	—
ESPAÑA	— Lomo de intervención (INT 17)	—
FRANCE	— Tranche grasse d'intervention (INT 12)	—
	— Tranche d'intervention (INT 13)	2 708
	— Semelle d'intervention (INT 14)	2 325
	— Filet d'intervention (INT 15)	—
	— Rumsteck d'intervention (INT 16)	—
	— Faux-filet d'intervention (INT 17)	5 000
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	—
	— Epaupe d'intervention (INT 22)	1 276
	— Poitrine d'intervention (INT 23)	856
	— Avant d'intervention (INT 24)	1 276

IRELAND	— Intervention thick flank (INT 12)	—	
	— Intervention topside (INT 13)	—	
	— Intervention silverside (INT 14)	—	
	— Intervention fillet (INT 15)	—	
	— Intervention rump (INT 16)	—	
	— Intervention striploin (INT 17)	—	
	— Intervention flank (INT 18)	—	
	— Intervention fore-rib (INT 19)	—	
	— Intervention shin (INT 21)	—	
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 351	
	— Intervention brisket (INT 23)	—	
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 352	
	ITALIA	— Girello d'intervento (INT 14)	—
		— Filetto d'intervento (INT 15)	—
— Scamone (INT 16)		—	
— Roastbeef d'intervento (INT 17)		—	
NEDERLAND	— Interventieschouder (INT 22)	—	
	— Interventieborst (INT 23)	—	

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 398/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Μαρτίου 2003**  
**για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του

Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια <sup>(3)</sup>. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 85/02
2. Δικαιούχος (2): Ερυθραία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Eritrean Relief and Refugees Commission, Asmara, Eritrea· Mr Ibrahim Said, Director-General of Relief and Logistics· τηλ. (291-1) 18 22 22· φαξ: 18 29 70
4. Χώρα προορισμού: Ερυθραία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 23 750
7. Αριθμός παρτίδων: μία σε 4 μέρη (A1: 11 825 τόνοι· A2: 6 405 τόνοι· A3: 3 056 τόνοι· A4: 2 484 τόνοι)
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (3) (5): βλέπε EE C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.1]
9. Συσκευασία (7): βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.γ, 2.γ + B.3]
10. Επισημάνση και σήμανση (6): βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
  - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
  - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (8): παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —  
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: ERREC warehouse: Keren (A1)· Massawa (A2)· Asmara (A3)· Assab (A4)
  - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: Massawa (A1 και A3)
  - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
  - 1η προθεσμία: 1.6.2003
  - 2η προθεσμία: 15.6.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
  - 1η προθεσμία: 1-13.4.2003
  - 2η προθεσμία: 14-27.4.2003
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
  - 1η προθεσμία: 18.3.2003
  - 2η προθεσμία: 1.4.2003
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (1): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Brussels· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 26.2.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 187/2003 της Επιτροπής (EE L 27 της 1.2.2003, σ. 12)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 67/02
2. Δικαιούχος (?): Αιθιοπία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Emergency Food Security Reserve, Addis Ababa Contact: Ato Sirak Hailu, τηλ.: (251-1) 57 71 62, φαξ: 51 83 63
4. Χώρα προορισμού: Αιθιοπία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 30 000
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (<sup>3</sup>) (<sup>5</sup>): βλέπε EE C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.1]
9. Συσκευασία (?): βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.γ, 2.γ + B.3]
10. Επισήμανση και σήμανση (<sup>6</sup>): βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
  - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
  - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (<sup>8</sup>): παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —  
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: EFSR warehouse in Nazareth
  - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: Djibouti
  - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
  - 1η προθεσμία: 1.6.2003
  - 2η προθεσμία: 15.6.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
  - 1η προθεσμία: 1-13.4.2003
  - 2η προθεσμία: 14-27.4.2003
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
  - 1η προθεσμία: 18.3.2003
  - 2η προθεσμία: 1.4.2003
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (!): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Brussels· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (<sup>4</sup>): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 26.2.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 187/2003 της Επιτροπής (EE L 27 της 1.2.2003, σ. 12)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση υπ' αριθ.: 68/02
2. Δικαιούχος (²): Αιθιοπία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Emergency Food Security Reserve, Addis Ababa Contact: Ato Sirak Hailu, τηλ.: (251-1) 57 71 62, φαξ: 51 83 63
4. Χώρα προορισμού: Αιθιοπία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 25 000
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁴): βλέπε EE C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.1]
9. Συσκευασία (⁵): βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.γ, 2.γ + B.3]
10. Επισήμανση και σήμανση (⁶): βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
  - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
  - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (⁸): παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —  
β) Διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: EFSR warehouse in Dire Dawa
  - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: Berbera
  - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
  - 1η προθεσμία: 1.6.2003
  - 2η προθεσμία: 15.6.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
  - 1η προθεσμία: 1-13.4.2003
  - 2η προθεσμία: 14-27.4.2003
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
  - 1η προθεσμία: 18.3.2003
  - 2η προθεσμία: 1.4.2003
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Brussels· τειλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁴): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 26.2.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 187/2003 της Επιτροπής (EE L 27 της 1.2.2003, σ. 12)

## Σημειώσεις:

- (1) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (2) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- (5) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:  
— φυτούγειονομικό πιστοποιητικό.
- (6) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή του σημείου II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (7) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (8) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους, που δημοσιεύονται από το Μνημόνιο Συνεννόησης για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 127 της 7.7.1995, σ. 1)].

Για να μπορέσει η Επιτροπή να χορηγήσει τη σύμβαση προμήθειας είναι απαραίτητες ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον ενδιαφερόμενο προσφέροντα (ιδίως ο τραπεζικός λογαριασμός που θα πιστωθεί). Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται σε έντυπο που είναι διαθέσιμο στο Διαδίκτυο στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

[http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm)

Σε περίπτωση έλλειψης των εν λόγω πληροφοριών, ο προσφέρων που έχει οριστεί προμηθευτής δεν μπορεί να επικαλεσθεί την προθεσμία για την κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Οι προσφέροντες καλούνται, επομένως, να υποβάλουν τις προσφορές τους μαζί με το εν λόγω έντυπο, αφού το συμπληρώσουν δεόντως.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 399/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 3ης Μαρτίου 2003**

**για την τροποποίηση και διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003 σχετικά με την κατάρτιση των ισοζυγίων προβλέψεων και τον καθορισμό των κοινοτικών ενισχύσεων για τον εφοδιασμό με ορισμένα βασικά προϊόντα για κατανάλωση από τον άνθρωπο, για μεταποίηση και ως γεωργικές εισροές καθώς και για την προμήθεια ζώων και αυγών στις ιδιαίτερα απομακρυσμένες περιφέρειες σύμφωνα με τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1454/2001**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1452/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, για τα ειδικά μέτρα, όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων, και για την τροποποίηση της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ καθώς και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 525/77 και (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 (Poseidom) <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1453/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, για τα ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα, υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 (Poseima) <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1454/2001 του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 2001, για τα ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων και για την κατάργηση του διαγωνισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 (Poseican) <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1922/2002 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 98/2003 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> καθορίζει στα παραρτήματά του τα ισοζύγια προβλέψεων και τις κοινοτικές ενισχύσεις για τον εφοδιασμό με ορισμένα προϊόντα για το έτος 2003.
- (2) Προκειμένου να αναπτυχθεί το δυναμικό παραγωγής των υπερπόντιων γαλλικών διαμερισμάτων (ΥΓΔ) και να ικανοποιηθεί η αύξηση της τοπικής ζήτησης, θα πρέπει να αυξηθεί ο αριθμός των θηλυκών ζώων χοιροειδών αναπαραγωγής.
- (3) Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας σχετικά με τα κουνέλια έχουν τροποποιηθεί, από την 1η Ιανουαρίου 2003, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1832/2002 της Επιτροπής, της 1ης Αυγούστου 2002, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(6)</sup>. Θα πρέπει, συνεπώς, να διορθωθεί το παράρτημα II μέρος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003.

- (4) Η κοινοτική ενίσχυση για τον εφοδιασμό λευκασμένου ρυζιού που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στη Μαδέρα πρέπει να διευκρινισθεί, με τη διόρθωση του παραρτήματος III μέρος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003.

- (5) Για να επιτραπεί η έναρξη του εφοδιασμού της Μαδέρας με ελαιόλαδο κατά τον επιθυμητό χρόνο, είναι σκόπιμο να αυξηθεί η ποσότητα που προβλέπεται στο παράρτημα III μέρος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003 και να διευκρινισθεί ότι η εν λόγω ποσότητα διατίθεται ανεξαρτήτως κατηγορίας.

- (6) Λόγω της διαπίστωσης ουσιαστικού λάθους, θα πρέπει να διορθωθεί η περιγραφή των κρεάτων κατοικιδίων χοιροειδών που αναφέρονται στο παράρτημα V μέρος 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003.

- (7) Θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί και να διορθωθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 98/2003.

- (8) Μετά τη θέσπιση των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής των ειδικών καθεστώτων εφοδιασμού των ιδιαίτερα απομακρυσμένων περιφερειών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 20/2002 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1215/2002 <sup>(8)</sup>, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1324/96 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό του ισοζυγίου εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού και των λεπτομερειών προσαρμογής των ενισχύσεων για τα προϊόντα που κατάγονται από την Κοινότητα <sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1270/2001 <sup>(10)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1325/96 της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 1996, για τον καθορισμό του ισοζυγίου εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων με προϊόντα του τομέα του ρυζιού και των λεπτομερειών προσαρμογής των ενισχύσεων για τα προϊόντα που κατάγονται από την Κοινότητα <sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/1997 <sup>(12)</sup>, έχουν καταστεί άνευ αντικειμένου. Θα πρέπει, λοιπόν, να καταργηθούν οι εν λόγω κανονισμοί.

- (9) Δεδομένου ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 98/2003 εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003, θα πρέπει να προβλεφθεί η άμεση θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 11.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 26.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 45.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 293 της 29.10.2002, σ. 11.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 14 της 21.1.2003, σ. 32.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 290 της 28.10.2002, σ. 1.

<sup>(7)</sup> ΕΕ L 8 της 11.1.2002, σ. 1.

<sup>(8)</sup> ΕΕ L 177 της 6.7.2002, σ. 3.

<sup>(9)</sup> ΕΕ L 171 της 10.7.1996, σ. 3.

<sup>(10)</sup> ΕΕ L 175 της 28.6.2001, σ. 7.

<sup>(11)</sup> ΕΕ L 171 της 10.7.1996, σ. 5.

<sup>(12)</sup> ΕΕ L 182 της 10.7.1997, σ. 13.

- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στο παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινής επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών, χοιρείου κρέατος, σιτηρών και λιπαρών ουσιών,

Άρθρο 2

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1324/96 και (ΕΚ) αριθ. 1325/96 καταργούνται.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 3

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003 τροποποιούνται και διορθώνονται σύμφωνα με το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το σημείο 2 του παραρτήματος εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Τα παραρτήματα II και III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003 τροποποιούνται ως εξής:

α) στο παράρτημα II μέρος 3, η πρώτη περίπτωση του πίνακα, «θηλυκά ζώα», αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Διαμέρισμα	Ποσότητα	Ενίσχυση (ευρώ/ζώο)
«Χοιροειδή αναπαραγωγής: — θηλυκά ζώα	0103 10 00 ex 0103 91 10 ex 0103 92 19	Σύνολο	128	380»

β) στο παράρτημα III μέρος 3, στη στήλη «Ποσότητα (σε τόνους)» του πίνακα «ΜΑΔΕΡΑ», η ποσότητα «200» έναντι της ένδειξης «Ελαιόλαδο» αντικαθίσταται από την ποσότητα «300».

2. Τα παραρτήματα II, III και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 98/2003 διορθώνονται ως εξής:

α) στο παράρτημα II μέρος 2, η τρίτη περίπτωση του πίνακα, «Κουνέλια αναπαραγωγής» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα (αριθμός ζώων, τεμάχια)	Ενίσχυση (σε ευρώ/ζώο, τεμάχιο)
«Κατοικίδια κουνέλια αναπαραγωγής	ex 0106 19 10	670	50»

β) στο παράρτημα III μέρος 2, ο πίνακας του λευκασμένου ρυζιού για τη Μαδέρα αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

## «ΜΑΔΕΡΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα (σε τόνους)	Ενίσχυση (σε ευρώ/τόνο)		
			I	II	III
Λευκασμένο ρύζι	1006 30	4 000	58	76	( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Το ποσό της ενίσχυσης είναι ίσο προς το ποσό της επιστροφής για τα προϊόντα του κλάδου τουρισμού, που παραδόθηκαν στο πλαίσιο κοινοτικών ή εθνικών δράσεων επισιτιστικής βοήθειας.»

γ) στο παράρτημα III μέρος 3, ο πίνακας των φυτικών ελαίων για τη Μαδέρα αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

## «ΜΑΔΕΡΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός ΣΟ	Ποσότητα (σε τόνους)	Ενίσχυση (σε ευρώ/τόνο)		
			I	II	III
Φυτικά έλαια (με εξαίρεση το ελαιόλαδο): — Φυτικά έλαια:	1507-1516 ( <sup>1</sup> )	1 900	52	70	( <sup>2</sup> )
Ελαιόλαδα: — Παρθένα ελαιόλαδα ή — Ελαιόλαδα:	1509 10 90  1509 90 00	300	52	—	( <sup>2</sup> )

(<sup>1</sup>) Εξαιρούνται οι διακρίσεις 1509 και 1510.

(<sup>2</sup>) Το ύψος της ενίσχυσης είναι ίσο με την επιστροφή για τα προϊόντα που υπάγονται στον ίδιο κωδικό ΣΟ, η οποία χορηγείται κατ'εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ.»

δ) στο παράρτημα V μέρος 9, στη στήλη «Περιγραφή των εμπορευμάτων», η εισαγωγή φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Κρέατα κατοικίδιων χοιροειδών κατεψυγμένα.»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 400/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Σε εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87, κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή και κοινοτικές τιμές στην παραγωγή καθορίζονται ανά δεκαπενθήμερο για τα μονοανθή γαρίφαλλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, εφαρμοζόμενες για περίοδο δύο εβδομάδων. Σύμφωνα με το άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής, της 17ης Μαρτίου 1988, περί ορισμένων λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς

και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97<sup>(4)</sup>, οι τιμές αυτές καθορίζονται για περιόδους δύο εβδομάδων με βάση τα σταθμισμένα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη. Πρέπει οι τιμές αυτές να καθορίζονται αμέσως για να είναι δυνατόν να καθοριστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που θα εφαρμοσθούν. Γι' αυτό πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι κοινοτικές τιμές στην παραγωγή και οι κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή για τα μονοανθή γαρίφαλα (standard), τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος και τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος που αναφέρονται στο άρθρο 1β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, για μια περίοδο δύο εβδομάδων, καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαρτίου 2003.

Εφαρμόζεται από τις 5 έως τις 18 Μαρτίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2003, για καθορισμό των κοινοτικών τιμών στην παραγωγή και των κοινοτικών τιμών κατά την εισαγωγή για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκαλλιέργειας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας

(σε EUR ανά 100 τεμάχια)

Περίοδος: από 5 έως 18 Μαρτίου 2003

Κοινοτικές τιμές στην παραγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
	19,37	14,03	44,23	19,85
Κοινοτικές τιμές κατά την εισαγωγή	Μονοανθή γαρίφαλα (standard)	Πολυανθή γαρίφαλα (spray)	Τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος	Τριαντάφυλλα με μικρό άνθος
Ισραήλ	13,82	10,00	16,33	25,98
Μαρόκο	21,81	15,88	—	—
Κύπρος	—	—	—	—
Ιορδανία	—	—	—	—
Δυτική Όχθη και Λωρίδα της Γάζας	19,04	—	—	—

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 401/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή πολυανθών γαρίφαλων (spray) καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 209/2003 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τα άνθη και τα μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, νωπά, που κατάγονται αντιστοίχως από την Κύπρο, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, τη Μάλτα, το Μαρόκο, τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 400/2003 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2262/97 <sup>(7)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

(5) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αναστολή του προτιμησιακού δασμού για τα πολυανθή γαρίφαλα (spray) που κατάγονται από το Ισραήλ. Θα πρέπει να επαναφερθεί ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

(6) Η ποσόστωση των εν λόγω προϊόντων αναφέρεται στην περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003. Έκτοτε, η αναστολή του προτιμησιακού δασμού και η επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται το αργότερο έως το τέλος της περιόδου αυτής.

(7) Στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης, ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα μέτρα αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές πολυανθών γαρίφαλων (spray) (κωδικός ΣΟ 0603 10 20) καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 αναστέλλεται και επαναφέρεται ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαρτίου 2003.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 28 της 4.2.2003, σ. 30.<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 16 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 71.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 402/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

για αναστολή του προτιμησιακού δασμού και επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου κατά την εισαγωγή μονοανθών γαρίφαλων (Standard) καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Κύπρου, Ισραήλ, Ιορδανίας και Μαρόκου καθώς και Ισραήλ <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 209/2003 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για τα άνθη και τα μπουμπούκια ανθέων, κομμένα, νωπά, που κατάγονται, αντιστοίχως, από την Κύπρο, την Αίγυπτο, το Ισραήλ, τη Μάλτα, το Μαρόκο, τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 400/2003 της Επιτροπής <sup>(5)</sup> καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/2001 της Επιτροπής <sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97 <sup>(7)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

(5) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αναστολή του προτιμησιακού δασμού για τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) καταγωγής Ισραήλ. Θα πρέπει να επαναφερθεί ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

(6) Η ποσόστωση των εν λόγω προϊόντων αναφέρεται στην περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003. Έκτοτε, η αναστολή του προτιμησιακού δασμού και η επαναφορά του δασμού του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται το αργότερο έως το τέλος της περιόδου αυτής.

(7) Στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα μέτρα αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις εισαγωγές μονοανθών γαρίφαλων (Standard) (κωδικός ΣΟ ex 0603 10 20) καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 αναστέλλεται και επαναφέρεται ο δασμός του κοινού δασμολογίου.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαρτίου 2003.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 28 της 4.2.2003, σ. 30.<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 16 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 403/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

## για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού κατά την εισαγωγή τριαντάφυλλων με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1987, για τον καθορισμό των όρων εφαρμογής των προτιμησιακών δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων ανθοκομίας καταγωγής Ισραήλ, Ιορδανίας, Μαρόκου, Κύπρου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1300/97<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 καθορίζει τους όρους εφαρμογής ενός προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μεγάλο άνθος, τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος, τα μονοανθή γαρίφαλα (Standard) και τα πολυανθή γαρίφαλα (Spray), εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίγονται ετησίως για την εισαγωγή στην Κοινότητα νωπών κομμένων ανθέων.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 747/2001 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 209/2003 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, καθόρισε το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για άνθη και τα μπουμπούκια ανθέων, κομμένα νωπά, καταγωγής Κύπρου, Αιγύπτου, Ισραήλ, Μάλτας, Μαρόκου, Δυτικής Όχθης και Λωρίδας της Γάζας.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 400/2003 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> καθόρισε τις κοινοτικές τιμές παραγωγής και εισαγωγής για τα γαρίφαλα και τα τριαντάφυλλα για την εφαρμογή του καθεστώτος.

(4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 700/88 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2062/97<sup>(7)</sup>, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του εν λόγω καθεστώτος.

(5) Για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 έχει ανασταλεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 20/2003 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>.

(6) Με βάση τις διαπιστώσεις που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 και (ΕΟΚ) αριθ. 700/88, θα πρέπει να συμπεράνουμε ότι πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4088/87 για αποκατάσταση του προτιμησιακού δασμού για τα τριαντάφυλλα με μικρό άνθος καταγωγής Ισραήλ. Θα πρέπει να αποκατασταθεί ο προτιμησιακός δασμός.

(7) Στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων της επιτροπής διαχείρισης ζώντων φυτών και προϊόντων ανθοκομίας, η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα μέτρα αυτά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Για τις εισαγωγές τριαντάφυλλων με μικρό άνθος, καταγωγής Ισραήλ, του κωδικού ΣΟ ex 0603 10 10, ο προτιμησιακός δασμός που καθορίστηκε από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 747/2001 αποκαθίσταται.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 20/2003 καταργείται.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Μαρτίου 2003.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 382 της 31.12.1987, σ. 22.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 5.7.1997, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 109 της 19.4.2001, σ. 2.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 28 της 4.2.2003, σ. 30.<sup>(5)</sup> Βλέπε σελίδα 16 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 72 της 18.3.1988, σ. 16.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 289 της 22.10.1997, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 2 της 7.1.2003, σ. 21.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 3/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ

της 23ης Δεκεμβρίου 2002

για την αναδιανομή των μη διατεθέντων πόρων καθώς και των επιδοτήσεων επιτοκίου για τις οποίες δεν είχαν αναληφθεί υποχρεώσεις από το Όγδοο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ)

(2003/150/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ,

Έχοντας υπόψη:

την Τέταρτη Σύμβαση ΑΚΕ-ΕΚ, η οποία υπογράφηκε στο Λομέ, στις 15 Δεκεμβρίου 1989, και τροποποιήθηκε από τη συμφωνία, η οποία υπογράφηκε στο Μαυρίκιο, στις 4 Νοεμβρίου 1995, και ιδίως το άρθρο 195 στοιχείο β), το άρθρο 219 παράγραφος 2 στοιχείο δ), το άρθρο 245 παράγραφος 2, το άρθρο 257 και το άρθρο 282 παράγραφος 5,

τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, η οποία υπογράφηκε στο Κοτονού, στις 23 Ιουνίου 2000,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση αριθ. 1/2000, της 27ης Ιουλίου 2000 <sup>(1)</sup>, το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ θέσπισε μεταβατικά μέτρα για την περίοδο από τις 2 Αυγούστου 2000 έως την έναρξη ισχύος της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, που προβλέπουν την αναδρομική εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας εταιρικής σχέσης, καθώς και τη συνέχιση της εφαρμογής ορισμένων διατάξεων της Τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, όπως αναθεωρήθηκε από τη συμφωνία, η οποία υπογράφηκε στο Μαυρίκιο, στις 4 Νοεμβρίου 1995. Το άρθρο 2 αυτής της απόφασης αναφέρει ότι διατάξεις της Τέταρτης Σύμβασης ΑΚΕ-ΕΚ, σχετικά με τις αρμοδιότητες του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ για τη λήψη απόφασης όσον αφορά την αναδιανομή των μη διατεθέντων πόρων του 6ου, 7ου και 8ου ΕΤΑ, εξακολουθούν να εφαρμόζονται. Η απόφαση αριθ. 1/2000 παρατάθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2002 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 31ης Μαΐου 2002 <sup>(2)</sup>.
- (2) Με τις αποφάσεις αριθ. 1/1999, της 8ης Δεκεμβρίου 1999 <sup>(3)</sup> και αριθ. 2/2001, της 20ής Δεκεμβρίου 2001 <sup>(4)</sup>, το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ χορήγησε πόρους για μηχανισμούς ελάφρυνσης του χρέους υπέρ των υπερχρεωμένων χωρών ΑΚΕ για το συνολικό ποσό των 1 060 εκατομμυρίων ευρώ. Για να εξασφαλισθεί η πλήρης εφαρμογή της υποχρέωσης που ανέλαβε η Κοινότητα μέσω της πρωτοβου-

λίας που ανελήφθη το 1999 και αναπτύχθηκε το 2001, είναι αναγκαίο να χορηγηθούν συμπληρωματικοί πόροι στο μηχανισμό μείωσης του χρέους.

- (3) Για να εξασφαλισθεί ότι η Κοινότητα θα εξακολουθήσει να συμβάλλει στις προσπάθειες για την πρόληψη και τη ρύθμιση των συγκρούσεων και την παγιοποίηση της ειρήνης, είναι σκόπιμο να χορηγηθούν συμπληρωματικοί πόροι για το σκοπό αυτό.
- (4) Για να εξασφαλισθεί η συνέχιση των ενεργειών με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, θα πρέπει να διατεθούν τα αναγκαία κεφάλαια για να καλύψουν τις χρηματοδοτικές ανάγκες έως την έναρξη ισχύος του 9ου ΕΤΑ.
- (5) Για να εξασφαλισθεί η συνέχιση των δραστηριοτήτων του Κέντρου για την Ανάπτυξη των Επιχειρήσεων (ΚΑΕ) και του Τεχνικού Κέντρου Γεωργικής και Αγροτικής Συνεργασίας (ΚΑΓ), θα πρέπει να διατεθούν τα αναγκαία κεφάλαια για να καλύψουν τις χρηματοδοτικές ανάγκες για το οικονομικό έτος 2003.
- (6) Για να συνεχισθεί η εφαρμογή της περιφερειακής συνεργασίας σε περιφέρειες που έχουν ανεπαρκείς πόρους από το 6ο, 7ο και 8ο ΕΤΑ, θα πρέπει να διατεθούν τα αναγκαία κεφάλαια για να καλύψουν τις χρηματοδοτικές ανάγκες έως την έναρξη ισχύος του 9ου ΕΤΑ.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

## Ελάφρυνση του χρέους

Ποσό 125 εκατομμυρίων ευρώ λαμβάνεται από τις επιδοτήσεις επιτοκίου για τις οποίες δεν είχαν αναληφθεί υποχρεώσεις από το 8ο ΕΤΑ για την ελάφρυνση του χρέους υπέρ των χωρών ΑΚΕ, οι οποίες είναι επιλέξιμες δυνάμει της πρωτοβουλίας υπέρ των υπερχρεωμένων χωρών, σύμφωνα με το άρθρο 66 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 46, και ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 150 της 8.6.2002, σ. 55.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 103 της 28.4.2000, σ. 73.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 56 της 27.2.2002, σ. 19.

**Άρθρο 2****Πρόληψη και ρύθμιση των συγκρούσεων και παγιοποίηση της ειρήνης**

Ποσό 25 εκατομμυρίων ευρώ λαμβάνεται από τις επιδοτήσεις επιτοκίου για τις οποίες δεν είχαν αναληφθεί υποχρεώσεις από το 8ο ΕΤΑ για δράσεις όσον αφορά την πρόληψη και τη ρύθμιση των συγκρούσεων και την παγιοποίηση της ειρήνης, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

**Άρθρο 3****Ενέργειες με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου**

1. Ποσό 50 εκατομμυρίων ευρώ λαμβάνεται από τις επιδοτήσεις επιτοκίου για τις οποίες δεν είχαν αναληφθεί υποχρεώσεις από το 8ο ΕΤΑ για ενέργειες με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου.

2. Μετά την έναρξη ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, κάθε ενδεχόμενο υπόλοιπο για το οποίο δεν έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις από τις επιχορηγήσεις για ενέργειες με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μεταφέρονται στις επιχορηγήσεις για την εντός ΑΚΕ συνεργασία από το 9ο ΕΤΑ.

3. Έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, η επιστροφή των δανείων που χρηματοδοτούνται από τις επιχορηγήσεις για τις ενέργειες με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, που αναφέρονται στην παράγραφο 1, καθώς και η επιστροφή των δανείων, που χρηματοδοτούνται από τις επιχορηγήσεις για τις ενέργειες με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, που προβλέπονται από την απόφαση αριθ. 2/2000 του Συμβουλίου των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 15ης Δεκεμβρίου 2000<sup>(1)</sup>, προστίθενται στο γενικό απόθεμα (μη διατεθέντες πόροι) του 8ου ΕΤΑ. Μετά από αυτή την ημερομηνία, οι επιστροφές αυτών των δανείων προστίθενται στο κονδύλι για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο α) του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου.

**Άρθρο 4****ΚΑΕ/ΚΓΑ**

1. Από τους μη διατεθέντες πόρους του 8ου ΕΤΑ (γενικό απόθεμα), λαμβάνεται ως προκαταβολή από το 9ο ΕΤΑ:

- ανώτατο ποσό 15,2 εκατομμυρίων ευρώ για να χρηματοδοτηθεί ο προϋπολογισμός του ΚΑΕ το 2003,
- ανώτατο ποσό 14 εκατομμυρίων ευρώ για να χρηματοδοτηθεί ο προϋπολογισμός του ΚΑΓ το 2003.

2. Μετά την έναρξη ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, κάθε ενδεχόμενο υπόλοιπο για το οποίο δεν έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις από τις επιχορηγήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μεταφέρεται στις επιχορηγήσεις για την εντός ΑΚΕ συνεργασία από το 9ο ΕΤΑ.

3. Μόνο τα ποσά για τα οποία έχουν αναληφθεί πραγματικά υποχρεώσεις θεωρούνται ως προκαταβολή από το 9ο ΕΤΑ.

**Άρθρο 5****Περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση**

1. Ποσό 25 εκατομμυρίων ευρώ λαμβάνεται από τους μη διατεθέντες πόρους του 8ου ΕΤΑ (γενικό απόθεμα), ως προκαταβολή από το κονδύλι του 9ου ΕΤΑ για την περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση, όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ.

2. Μετά την έναρξη ισχύος του χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, κάθε ενδεχόμενο υπόλοιπο των επιχορηγήσεων για την περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μεταφέρεται στις επιχορηγήσεις για την εντός ΑΚΕ συνεργασία από το 9ο ΕΤΑ.

3. Μόνο τα ποσά για τα οποία έχουν αναληφθεί πραγματικά υποχρεώσεις θεωρούνται ως προκαταβολή από το 9ο ΕΤΑ.

**Άρθρο 6****Αναγκαία μέτρα**

Ο κύριος διατάκτης του ΕΤΑ υποχρεούται να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

**Άρθρο 7****Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 2002.

Ο πρόεδρος της Επιτροπής Πρέσβων ΑΚΕ-ΕΚ,  
κατ' εντολή, για το Συμβούλιο των Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ

Poul Skytte CHRISTOFFERSEN

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 17 της 19.1.2001, σ. 20.

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

για την τροποποίηση της απόφασης 92/452/ΕΟΚ για την κατάρτιση των καταλόγων των ομάδων συλλογής εμβρύων και των ομάδων παραγωγής εμβρύων οι οποίες έχουν εγκριθεί σε τρίτες χώρες για την εξαγωγή εμβρύων βοοειδών στην Κοινότητα, όσον αφορά τον Καναδά και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 658]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/151/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Σεπτεμβρίου 1989, για τον καθορισμό των υγειονομικών όρων που διέπουν το ενδοκοινοτικό εμπόριο και την εισαγωγή εμβρύων κατοικιδίων βοοειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/113/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 92/452/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/12/ΕΚ<sup>(4)</sup>, προβλέπει ότι τα κράτη μέλη εισάγουν έμβρυα από τρίτες χώρες μόνον εάν έχουν συλλεγεί, μεταποιηθεί και αποθηκευθεί από μία ομάδα συλλογής εμβρύων που περιλαμβάνεται στους καταλόγους της απόφασης αυτής. Ο Καναδάς και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής διαβίβασαν αίτημα για τροποποιήσεις στους εν λόγω καταλόγους όσον αφορά τις εγγραφές για τις χώρες αυτές.
- (2) Ο Καναδάς και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής έχουν παράσχει στην Επιτροπή εγγυήσεις όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τους ενδεδειγμένους κανόνες της οδηγίας 89/556/ΕΟΚ και οι σχετικές ομάδες συλλογής έχουν εγκριθεί επίσημα για εξαγωγές προς την Κοινότητα από τις κτηνιατρικές υπηρεσίες των χωρών αυτών.
- (3) Ως εκ τούτου, η απόφαση 92/452/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 92/452/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Η σειρά για την ομάδα του Καναδά Νο Ε 728 αντικαθίσταται από τα εξής:

«CA		E 728		Central Canadian Genetics Ltd 202 Dufferin Ave. Selkirk, Manitoba R1A 1B9	Dr Jack Reeb Dr Richard Hodges»
-----	--	-------	--	---	------------------------------------

2. Η ακόλουθη σειρά προστίθεται στις ομάδες των ΗΠΑ:

«US		02TX107 E 1482		Ovagenix Rt. 2 Box 437 Hearne, TX 77859	Dr Stacy Smitherman»
-----	--	-------------------	--	---	----------------------

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1989, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 53 της 24.2.1994, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 250 της 29.8.1992, σ. 40.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 7 της 11.1.2003, σ. 84.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από τις 7 Μαρτίου 2003.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

για τροποποίηση της απόφασης 90/14/ΕΟΚ ώστε να συμπεριληφθεί η Σλοβενία στον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών και για την τροποποίηση της απόφασης 93/693/ΕΚ, όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος για εξαγωγή στην Κοινότητα σπέρματος οικόσιτων βοοειδών των ειδών που προέρχονται από τον Καναδά, τη Νέα Ζηλανδία, την Πολωνία και τη Σλοβενία

[κοινοποιήθηκε υπό τον αριθμό E(2003) 660]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/152/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1988, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως τα άρθρα 8 και 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 90/14/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 1989, για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 94/453/ΕΚ<sup>(3)</sup>, καταρτίζεται ένας κατάλογος τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την εισαγωγή κατεψυγμένου σπέρματος οικόσιτων βοοειδών.
- (2) Υπό το φως της κατάστασης που επικρατεί στη Σλοβενία, όσον αφορά την υγεία των ζώων, η εν λόγω χώρα πρέπει να προστεθεί στον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές δυνάμει της απόφασης 90/14/ΕΟΚ.
- (3) Με την απόφαση 93/693/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/645/ΕΚ<sup>(5)</sup>, καταρτίζεται ένας κατάλογος εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος για εξαγωγές στην Κοινότητα σπέρματος βοοειδών. Η Σλοβενία απέστειλε έναν κατάλογο κέντρων συλλογής σπέρματος που έχουν εγκριθεί επίσημα από τις κτηνιατρικές αρχές της εν λόγω χώρας για εξαγωγή σπέρματος βοοειδών στην Κοινότητα. Η Σλοβενία ζήτησε να προστεθούν αυτά τα κέντρα στον κατάλογο των εγκεκριμένων κέντρων συλλογής σπέρματος στο πλαίσιο της απόφασης 2002/645/ΕΚ.
- (4) Ο Καναδάς, η Νέα Ζηλανδία και η Πολωνία ζήτησαν να γίνουν τροποποιήσεις στον κατάλογο των κέντρων συλλογής σπέρματος που έχουν εγκριθεί επίσημα από τις κτηνια-

τρικές υπηρεσίες αυτών των χωρών για εξαγωγές σπέρματος βοοειδών στην Κοινότητα δυνάμει της απόφασης 93/693/ΕΚ.

- (5) Ελήφθησαν από τον Καναδά, τη Νέα Ζηλανδία, την Πολωνία και τη Σλοβενία εγγυήσεις σχετικά με τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 88/407/ΕΚ.
- (6) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν οι αποφάσεις 90/14/ΕΟΚ και 93/693/ΕΚ.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 90/14/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα Ι της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Το παράρτημα της απόφασης 93/693/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από τις 7 Μαρτίου 2003.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 194 της 22.7.1988, σ. 10.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 8 της 11.1.1990, σ. 71.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 187 της 22.7.1994, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 320 της 22.12.1993, σ. 35.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 211 της 7.8.2002, σ. 21.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα της απόφασης 90/14/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Στον κατάλογο των τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών παρεμβάλλεται η «Σλοβενία».

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το παράρτημα της απόφασης 93/693/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Η σειρά που αφορά το εγκεκριμένο κέντρο του Καναδά με τον αριθμό έγκρισης 094 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«CA		CAN 094	ABS Global (Canada) Inc. RR*1 Elmira, Ontario N3B 2Z1	Lot 104 Concession: GCT Woolwich Township County Waterloo»
-----	--	---------	--	---

2. Οι σειρές που αφορούν τη Νέα Ζηλανδία αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«NZ	New Zealand, Neuseeland, Νέα Ζηλανδία, New Zealand, Nueva Zelanda, Uusi-Seelanti, Nouvelle-Zélande, Nuova Zelanda, Nieuw-Zeeland, Nova Zelândia, Nya Zeeland	NZAB 1	Livestock Improvement Corp. Newstead Centre Newstead Road Hamilton New Zealand	
NZ		NZAB 2	Ambreed (NZ) Ltd Hamilton Centre Hamilton-Cambridge Road Hamilton	
NZ		NZAB 4	Livestock Improvement Corp. Awahuri Centre 1 Awahuri Palmerston North	
NZ		NZAB 5	Animal Breeding Services Ltd (Rukuhia Site) State Highway 3 Rukuhia Te Awamutu	
NZ		NZAB16	Tararua Breeding Centre Masterton Road RD 3 Woodville	
NZ		NZAB18	Livestock Improvement Corp. Awahuri Centre 2 Awahuri Palmerston North	
NZ		NZAB19	Ambreed (NZ) Ltd Kiwitahi Centre PO box 176 Hamilton	
NZ		NZAB20	Livestock Improvement Corporation of New Zealand Private Bag 3016 Hamilton»	

3. Οι σειρές που αφορούν την Πολωνία αντικαθίστανται από τις ακόλουθες:

«PL	Polen, Polen, Πολωνία, Poland, Polonia, Poła, Pologne, Polonia, Polen, Polónia, Polen	1-AI-PL	Zaktad "INTERGEN" 43-424 Drogomysl	
PL		2-AI-PL	Malopolskie Centrum Biotechniki Sp. zo.o 36-007 Krasne k/Rzeszowa 32	
PL		3-AI-PL	Stacja Hodowli i Unasieniania Zwierzat w Bydgoszczy Sp. zo.o. 85-868 Bydgoszcz ul. Zamczysko 9a	
PL		5-AI-PL	Wielkopolskie Centrum Hodowli i Rozrodu Zwierzat w Poznaniu z siedziba w Tulcach Sp. zo.o. 63-004 Tulce ul. Poznanska 13»	

4. Παρεμβάλλονται οι ακόλουθες σειρές που αφορούν τη Σλοβενία:

«SI	Slovenien, Slowenien, Σλοβενία, Slovenia, Eslovenia, Slovenia, Slovénie, Slovenia, Slovenië, Eslovenía, Slovenien	SI 595	Semen collection centre for bovine animals, Preska Chamber of Agriculture and Forestry of Slovenia Agriculture and Forestry Centre of Ljubljana Cesta v Bonovec 1 1215 Medvode	
SI		SI 596	Semen collection centre for bovine animals, Ptuj Chamber of Agriculture and Forestry of Slovenia Agriculture and Forestry Centre of Ptuj Ormoška cesta 28 2250 Ptuj	
SI		SI 597	Semen collection centre for bovine animals, Murska Sobota Chamber of Agriculture and Forestry of Slovenia Agriculture and Forestry Centre of Murska Sobota Štefana Kovaca 40 9000 Murska Sobota»	

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Μαρτίου 2003

σχετικά με προστατευτικά μέτρα που αφορούν την ισχυρή υποψία γρίπης των ορνίθων στις Κάτω Χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 735]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/153/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία του Συμβουλίου 90/425/ΕΟΚ της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο διακοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με στόχο την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από την οδηγία του Συμβουλίου 2002/33/ΕΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά τη διάρκεια της νύκτας της 28ης Φεβρουαρίου προς 1η Μαρτίου 2003, οι κτηνιατρικές αρχές των Κάτω Χωρών ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με μία ισχυρή υποψία γρίπης ορνίθων σε διάφορα κοπάδια πουλερικών στην επαρχία του Gelderland.
- (2) Η γρίπη πουλερικών είναι μία άκρως μεταδοτική νόσος πουλερικών η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή απειλή για την πτηνοτροφία.
- (3) Οι ολλανδικές αρχές έδωσαν σε εφαρμογή, πριν την επίσημη επιβεβαίωση της νόσου, τα μέτρα που προβλέπονται στην οδηγία του Συμβουλίου 92/40/ΕΟΚ<sup>(3)</sup>, εισάγοντας κοινοτικά μέτρα για τον έλεγχο της γρίπης των πτηνών, ενώ διεξάγονται περαιτέρω επιβεβαιωτικές διαγνωστικές διαδικασίες.
- (4) Επιπροσθέτως, οι Κάτω Χώρες, σε συνεργασία με την Επιτροπή, έδωσαν σε εφαρμογή απαγόρευση σε εθνική κλίμακα της μεταφοράς ζώων πουλερικών και ωών επώασης, η οποία περιλαμβάνει την αποστολή ζώων πουλερικών και ωών επώασης σε κράτη μέλη και τρίτες χώρες. Ωστόσο, ενόψει της ιδιαιτερότητας της παραγωγής πουλερικών, η διακίνηση νεοσσών μιας ημέρας και πουλερικών για άμεση σφαγή μπορεί να επιτραπεί εντός του εδάφους των Κάτω Χωρών.
- (5) Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να ληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο με στόχο την επίτευξη σαφήνειας και διαφάνειας.

- (6) Η κατάσταση θα επανεξεταστεί κατά τη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και ζωικής υγείας της 5ης Μαρτίου 2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη των μέτρων που λήφθηκαν από τις Κάτω Χώρες στο πλαίσιο της οδηγίας του Συμβουλίου 92/40/ΕΟΚ<sup>(4)</sup> εντός των ζωνών εποπτείας, οι ολλανδικές κτηνιατρικές αρχές θα διασφαλίσουν ότι:

- α) δεν πραγματοποιείται αποστολή ζώων πουλερικών και ωών επώασης από τις Κάτω Χώρες σε άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες·
- β) δεν πραγματοποιείται μεταφορά ζώων πουλερικών και ωών επώασης εντός του εδάφους των Κάτω Χωρών.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 στοιχείο β), η αρμόδια κτηνιατρική αρχή, λαμβάνοντας όλα τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας για την αποφυγή της διάδοσης της νόσου, μπορεί να επιτρέψει από την 4η Μαρτίου τη μεταφορά:

- α) πουλερικών για άμεση σφαγή σε σφαγείο το οποίο έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή·
- β) νεοσσών μιας ημέρας σε εκμετάλλευση υπό επίσημο έλεγχο.

## Άρθρο 2

Τα μέτρα της παρούσας απόφασης εφαρμόζονται μέχρι τα μεσάνυχτα της 6ης Μαρτίου 2003.

## Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα τα οποία εφαρμόζουν στο εμπόριο με στόχο τη συμμόρφωσή τους προς την παρούσα απόφαση. Ενημερώνουν αμελλητί την Επιτροπή σχετικά.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 167 της 22.6.1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 167 της 22.6.1992, σ. 1.

*Άρθρο 4*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 3 Μαρτίου 2003.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1162/95 της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 1995, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 117 της 24ης Μαΐου 1995)

Στη σελίδα 9, στο παράρτημα I, στο μέρος Β, στην τρίτη στήλη:

έναντι των προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1006 10 21 έως ΣΟ 1006 30:

αντί: «... τέταρτου ...»,

διάβαζε: «... δεύτερου ...».

έναντι του προϊόντος του κωδικού ΣΟ 1006 40 00:

αντί: «... τέταρτου ...»,

διάβαζε: «... τρίτου ...».

---

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/2002 της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 που αφορά τους κοινούς κανόνες εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 183 της 12ης Ιουλίου 2002)

Σελίδα 21, παράρτημα Χ, ο τίτλος:

αντί: «Κατάλογος των κεντρικών οργανισμών στα κράτη μέλη που προβλέπονται από το άρθρο 16 στοιχείο δ),

διάβαζε: «Κατάλογος των κεντρικών οργανισμών στα κράτη μέλη που προβλέπονται από το άρθρο 16 ε)».

---